

EVROPSKI PARLAMENT

Vodič za kandidate na natečajih, ki jih organizira Evropski parlament

1. UVOD

Kako poteka natečaj? Natečaj je sestavljen iz več faz, v katerih so si kandidati konkurenti. Odprt je za vse državljane Evropske unije, ki na dan, določen za oddajo prijave, ustrezajo zahtevanim merilom, in vsem kandidatom daje enako možnost, da pokažejo svoje kompetence. Izbira temelji na pokazanih sposobnostih in upošteva načelo enakopravne obravnave.

Ob koncu natečaja so uspešni kandidati uvrščeni na rezervni seznam, s katerega Evropski parlament izbira kandidate za zasedbo delovnega mesta.

V tem vodiču se vsaka navedba osebe v moškem spolu šteje tudi kot navedba osebe v ženskem spolu in obratno.

Za vsak natečaj se sestavi natečajna komisija. Člane komisije izbereta uprava in odbor zaposlenih. Delo natečajne komisije je tajno in poteka v skladu s Prilogo III Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije⁽¹⁾.

Natečajna komisija pri odločanju o uvrstitvi kandidata v postopek natečaja strogo upošteva natečajne pogoje. Kandidati ne morejo uveljavljati udeležbe v predhodnih natečajih ali izbirnih postopkih.

Da bi izbrala najboljše kandidate, natečajna komisija pri ocenjevanju ustreznosti kandidatov za opravljanje nalog iz natečaja primerja njihove rezultate. Ni torej dovolj, da oceni le znanje, ampak mora na osnovi njihove uspešnosti ugotoviti, kateri so najbolj strokovno usposobljeni.

Natečaj traja okvirno 6 do 9 mesecev, odvisno od števila kandidatov.

⁽¹⁾ gl. Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), spremenjeno z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1) ter nazadnje z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU, Euratom) št. 1023/2013 z dne 22. oktobra 2013 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (UL L 287, 29.10.2013, str. 15).

2. FAZE NATEČAJA

Natečaj ima naslednje faze:

- sprejem prijav,
- predizbor,
- preizkusi,
- uvrstitev na rezervni seznam.

2.1 Sprejem prijav

Če se želite prijaviti na natečaj, morate to storiti s spletno prijavo, ki jo morate izpolniti korak za korakom do končne elektronske potrditve vaše vloge. K prijavi morate priložiti vsa ustrezna zahtevana dokazila o izpolnjevanju pogojev iz natečaja, po možnosti v formatu PDF, na podlagi katerih lahko natečajna komisija preveri pravilnost podatkov.

Prijavite se lahko zgolj prek spleta z aplikacijo „Apply4EP“.

Prek aplikacije Apply4EP lahko naložite dokazila o delovnih izkušnjah, diplomah in spričevalih ter potrdila o znanju jezikov, navedena v prijavi. Naloženi dokumenti morajo biti v formatu DOC, DOCX, GIF, JPG, TXT, PDF, PNG ali RTF, velikost posameznega dokumenta je omejena na 3 MB.

2.2 Predizbor

Predizbor je sestavljen iz dveh delov:

- a. vprašanja izbirnega tipa in
- b. preverjanje dodatnih sposobnosti.

Organ za imenovanja sestavi seznam kandidatov, ki so oddali prijavo na način in v roku, ki sta navedena v natečaju, nato pa ga skupaj z dokumentacijo predloži natečajni komisiji.

Kandidati s seznama se povabijo na predizbirni test, ki je v obliki vprašanj izbirnega tipa in se opravlja prek računalnika. Test se oceni računalniško.

Kandidati bodo prek svojega uporabniškega računa na platformi Apply4EP prejeli primere vprašanj in navodila o poteku testa.

Razdelek za navedbo dodatnih sposobnosti je v Prilogi III tega vodiča. **Izpolnite ga in ga naložite v prijavo prek Apply4EP v oddelek Drugi jeziki (ki niso prej navedena jezik 1 in jezik 2) - Dokazila k prijavi.**

Natečajna komisija na podlagi seznama kandidatov glede na doseženo oceno iz testa z vprašanji izbirnega tipa, ki se začne z najvišjo oceno, preveri, ali kandidati izpolnjujejo splošne in posebne natečajne pogoje in izbere tiste, ki bodo vabljeni na pisne preizkuse.

Nato komisija oceni prijave kandidatov, ki imajo **najustreznejše** kvalifikacije (zlasti diplome, znanje jezikov in delovne izkušnje) glede na opis nalog in merila za izbor, navedene v razpisu natečaja.

Ocena komisije bo temeljila **izključno** na odgovorih kandidata iz razdelka za navedbo dodatnih sposobnosti. Komisija bo prijave ocenjevala, dokler ne doseže števila kandidatov, ki je enako številu oseb, ki se lahko uvrstijo v naslednjo fazo natečaja.

Za izbor na podlagi kvalifikacij natečajna komisija pregleda odgovore kandidatov v razdelku za navedbo dodatnih sposobnosti. Vsak odgovor prejme od 0 do 4 točke. Natečajna komisija lahko za vsako merilo za izbor določi utež (od 1 do 3), ki odraža relativno pomembnost posameznega merila. Točke, ki jih je prejel vsak odgovor, se pomnožijo z utežjo za posamezno merilo, potem pa se vse točke, ki jih je prejel kandidat, seštejejo, da se določijo kandidati, katerih profil najbolj ustreza predvidenim nalogam.

Če več kandidatov doseže enako najnižje število točk za uvrstitev v naslednjo fazo natečaja, se naslednje faze lahko udeležijo vsi. Če točke kandidatov ne dosežejo tega najnižjega praga, se njihove prijave in preverjanja dodatnih sposobnosti ne pregledajo.

2.3 Preizkusi

Vsi preizkusi so obvezni in izločilni. Največje število kandidatov, pripuščenih k preizkusom, je določeno v razpisu natečaja.

Opis in ocenjevanje preizkusov sta določena v točki B.3 razpisa.

Tehnične specifikacije – spletno testiranje

Evropski parlament je organizacijo spletnega testiranja zaupal zunanjemu ponudniku storitev.

Za spletno testiranje potrebujete računalnik z različico operacijskega sistema:

- ✓ Microsoft Windows 7 ali novejšo oziroma Apple OS X 10.10 Yosemite ali novejšo za MAC
- ✓ 1 GB nezasedenega prostora na trdem disku
- ✓ kamero, ki je povezana z računalnikom ali vgrajena vanj
- ✓ internetno povezavo
- ✓ 4 GB pomnilnika RAM

Operacijski sistemi XP, Vista in starejši, Windows 10 S, Windows ARM (RT), MacOS, starejši od 10.10, IOS (Ipad, Iphone), Android, Chromebook ter navidezni računalniki (virtual machine) in Linux (debian, ubuntu,...) ne pridejo v poštev.

Prav tako morate imeti za računalnik skrbniške pravice, da lahko med testiranjem blokirate dostop do vseh aplikacij (dokumentov, druge programske opreme, spletnih mest itd.), razen do aplikacije ponudnika storitev.

Poskrbite, da sta datum in ura na vašem računalniku pravilno nastavljena ter da je ločljivost zaslona ustrezna.

Aplikacijo morate prenesti, namestiti, preveriti in preizkusiti vsaj teden dni pred testiranjem. Da bi po namestitvi aplikacijo preizkusili, je potrebno ob dostopu do aplikacije preveriti izpolnjevanje tehničnih pogojev. **Preverjanje izpolnjevanja tehničnih pogojev je obvezno**, vendar ne vpliva na vašo oceno. Omogoča pa vam, da se seznanite z aplikacijo in njeno uporabo.

Med preverjanjem mora biti protivirusna zaščita na računalniku onemogočena.

Če v kateri koli fazi izbirnega postopka naletite na tehnične težave, o tem po elektronski pošti obvestite Oddelek za izbor talentov na naslov PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu, ali prek računa na platformi Apply4EP, pri tem pa jasno navedite številko in naziv natečaja ter težave, na katere ste naleteli, da bomo lahko zadevo preučili in po potrebi ukrepali za njihovo odpravo.

Na dan testa: poskrbite za vse potrebno, da vam računalnika med testiranjem ne bo treba zapustiti. Več informacij o poteku testiranja ter o tem, kaj se med testiranjem sme ali česa se ne sme početi, je v „Vodiču za kandidate“, ki ga prejmete skupaj z vabilom na testiranje.

Če med testiranjem naletite na težavo, **takoj kontaktirajte ponudnika storitev na telefonsko številko +33 1 83 62 09 28**, da bi težavo lahko rešili in nadaljevali testiranje.

Če kandidat odstopi od testiranja, se preizkusi ne ocenijo.

Iz organizacijskih razlogov se preizkusi lahko organizirajo na isti dan, vendar se ocenijo po vrstnem redu, po katerem so objavljeni v razpisu natečaja. Če torej kandidat ne doseže minimalne zahtevane ravni pri enem od testov/preizkusov, natečajna komisija ne oceni nadaljnjih preizkusov.

2.5 Rezervni seznam

Na rezervni seznam se uvrsti le najvišje število kandidatov, določeno v razpisu natečaja. Seznam z imeni uspešnih kandidatov se objavi.

Dejstvo, da je ime kandidata na rezervnem seznamu, pomeni, da ga bo lahko ena od služb institucije povabila na razgovor, vendar pa ne pomeni pravice do zaposlitve in ni zagotovilo, da ga bo institucija zaposlila.

3. KAKO SE PRIJAVITI

3.1 Splošno

Pred prijavo pozorno preberite natečajne pogoje glede delovnih izkušenj, izobrazbe in znanja jezikov. Seznaniti se morate z razpisom natečaja in tem vodičem ter sprejeti navedene pogoje. Prosimo, prijavite se le za delovna mesta, za katera dokazano izpolnjujete vsaj v natečaju določena merila in imate zahtevane kompetence.

Za prijavo na natečaje Evropskega parlamenta je na voljo spletna platforma Evropskega parlamenta Apply4EP. Do platforme lahko dostopate prek naslednje povezave: <https://apply4ep.gestmax.eu>. Uporabniški račun na platformi Apply4EP ustvarite tako, da kliknete na gumb „Prijava prek spleta“, ki je na koncu natečaja, na katerega se želite prijaviti, ter nato sledite navodilom.

Ustvarite lahko samo en račun, vendar lahko podatke, ki ste jih shranili, spremenite, če želite posodobiti informacije, ki vas zadevajo.

Dokazila, ki jih je treba priložiti k spletni prijavi, pripravite vnaprej, saj je treba spletno prijavo opraviti v enem koraku. **Pozor:** V Apply4EP zaenkrat ni možnosti za shranjevanje. Če zapustite stran, preden dokončate prijavo, bodo vse informacije, ki ste jih vnesli, izbrisane in morali boste začeti znova.

Obrazec **morate izpolniti na spletu** in mu priložiti vsa zahtevana dokazila, po možnosti v formatu PDF. **Izpolniti morate razdelek za navedbo dodatnih sposobnosti, v izjavi o znanju jezika 3 pa morate jasno navesti vaš jezik 3 (Priloga III). Ko ta dokument izpolnite, ga morate naložiti v vašo prijavo v razdelek Drugi jeziki (ki niso prej navedena jezik 1 in jezik 2) – Dokazila k prijavi.** Po poteku roka, določenega v natečaju, se ni več mogoče prijaviti. Zelo priporočljivo je, da s prijavo ne odlašate do zadnjega dne. Evropski parlament ne odgovarja za morebitne motnje v delovanju sistema v zadnjem trenutku, zlasti zaradi preobremenjenosti.

Upoštevajo se le dokumenti, ki so priloženi k spletni prijavi.

Oddelek za izbor talentov ne sprejema osebno oddanih prijav.

Če ste invalid ali v posebnih življenjskih okoliščinah (na primer nosečnost, dojenje, posebno zdravstveno stanje, zdravljenje itd.), ki bi lahko predstavljale težavo med opravljanjem preizkusov, morate to navesti v spletni prijavi in posredovati vse koristne informacije, na podlagi katerih lahko uprava, če je mogoče, poskrbi za vse potrebne ukrepe, ki štejejo za razumne. Po potrebi v spletni prijavi pojasnite, kakšna posebna ureditev je po vašem mnenju potrebna, da bi vam olajšala opravljanje preizkusov. Opozarjamo vas, da lahko vašo zahtevo upoštevamo le, če ji priložite potrdilo, ki ga izda nacionalni organ, ali zdravniško potrdilo. Dokazila bomo preučili in po potrebi pripravili razumno prilagoditev.

3.2 Kako predložiti popolno dokumentacijo

1. Prijavite se prek spleta in pri tem uporabite povezavo, navedeno v razpisu. Skrbno izpolnite podatke na vsakem od zaslonov, korak za korakom. Za prijavo morate imeti EN SAM račun na platformi Apply4EP, ki ga ustvarite s klikom na gumb Prijava prek spleta.

2. Priložite vsa dokazila, ki ste jih predhodno oštevilčili in po možnosti pretvorili v format PDF. Prek platforme Apply4EP lahko **za vsako delovno izkušnjo, vsako diplomo, vprašalnik o dodatnih sposobnostih in vsako potrdilo o znanju jezika naložite dokument, ki ne sme biti večji od 3 MB.**
3. Prijavo potrdite tako, da sledite navodilom v aplikaciji. To morate storiti do roka, navedenega v natečaju. Ko je spletna prijava potrjena, je ne morete več spremeniti ali dodajati dokumentov.

3.3 Katera dokazila priložiti dokumentaciji

3.3.1

Splošno

Dokumenti, po možnosti v formatu PDF, ki jih boste naložili prek spletne prijave, naj bodo brez opombe „overjena kopija“.

Navajanje spletnih mest se ne šteje kot dokazilo.

Natisnjene spletne strani se ne štejejo kot potrdila, a jih lahko priložite izključno kot dodatno informacijo.

Življenjepis se ne šteje kot dokazilo za delovne izkušnje, izobrazbo ali znanje jezikov.

Sklicevanje na prijave na predhodne natečaje ali izbirne postopke ali na dokumente, poslane ob prijavah na predhodne razpise, ni mogoče.

Če se v kateri koli fazi natečaja izkaže, da so podatki v spletni prijavi netočni, da zanje ni potrtil oziroma dokumentov, zahtevanih kot dokazilo, da prijava ne izpolnjuje vseh pogojev, navedenih v razpisu, ali da ste ustvarili več kot en uporabniški račun, se vaša prijava razglasi za neveljavno, vaše sodelovanje v natečaju pa se zaključi.

3.3.2 Dokazila za splošne pogoje

V tej fazi se ne zahtevajo dokazila, da:

- ste državljan katere od držav članic Evropske unije,
- uživata državljanske pravice,
- ste izpolnili vse zakonske obveznosti glede služenja vojaškega roka,
- izpolnjujete etična merila za opravljanje predvidenega dela,
- znate jezika 1 in 2, navedena v spletni prijavi.

Obkljukati morate kvadrateg ob častni izjavi. S tem častno izjavljate, da izpolnjujete pogoje in da so navedene informacije resnične in popolne. Dokazila o izpolnjevanju splošnih pogojev boste morali predložiti ob zaposlitvi.

3.3.3 Dokazila za posebne pogoje in preverjanje dodatnih sposobnosti

Natečajni komisiji morate posredovati vse informacije in dokumente za preverjanje točnosti navedb v spletni prijavi.

- **Diplome in/ali potrdila o opravljenem študiju**

Spletni prijavi morate priložiti, po možnosti kot dokumente v formatu PDF, kopije srednješolskih spričeval, univerzitetnih diplom ali drugih potrdil, ki dokazujejo doseženo raven izobrazbe, zahtevano v natečaju. Natečajna komisija pri tem upošteva različne izobraževalne sisteme držav članic Evropske unije (Priloga I tega vodiča).

Za diplome po srednji šoli je treba navesti karseda natančne podatke, zlasti o trajanju študija in predmetniku, da lahko komisija oceni ustreznost diplom glede na potrebe razpisanega delovnega mesta.

V primeru tehnične ali poklicne izobrazbe ter izpopolnjevalnih ali specialističnih tečajev morate navesti, ali gre za redni ali izredni način izpopolnjevanja ali za večerne tečaje, ter predmetnik in uradno trajanje tečajev. Te informacije naložite kot en dokument, po možnosti v formatu PDF.

- **Delovne izkušnje**

Če se v razpisu zahtevajo delovne izkušnje, se upoštevajo le tiste, ki jih je kandidat pridobil **po končanem študiju ali pridobljenem zahtevanem nazivu**. Dokazila morajo potrjevati **trajanje in stopnjo** delovnih izkušenj, **čim bolj natančno je treba opisati vrsto izvajane delovne naloge**, da lahko natečajna komisija oceni ustreznost izkušenj glede na potrebe razpisanega delovnega mesta. Če iste delovne izkušnje izkazuje z več dokumenti, jih morate naložiti kot en sam dokument.

Za vse delovne izkušnje je treba priložiti dokazila, zlasti:

- potrdilo nekdanjega in sedanjega delodajalca o delovnih izkušnjah, potrebnih za uvrstitev v natečaj;
- če zaradi zaupnosti kandidat ne more priložiti potrebnih potrdil o delovnih izkušnjah, *je treba* namesto tega priložiti fotokopijo delovne pogodbe ali pisma o zaposlitvi ter prvi in zadnji plačilni list;
- za delovne izkušnje brez zaposlitve pri delodajalcu (samozaposlitve, svobodni poklici itd.) se kot dokazilo lahko priložijo računi, na katerih je natančno navedena vrsta opravljenih storitev, ali druga ustrezna uradna dokazila.

- **Znanje jezikov**

Pri jezikovnih profilih ali kadar je tako navedeno v razpisnih pogojih, morate izpolniti častno izjavo, s katero potrjujete znanje tretjega oziroma četrtega izmed 24 uradnih jezikov Evropske unije, pri čemer navedete raven znanja jezika (Priloga III).

- **Preverjanje dodatnih sposobnosti**

Odgovoriti morate na vrsto vprašanj. Vprašanja temeljijo na merilih, opredeljenih v natečaju, odgovore pa bo natečajna komisija ocenila. Vsi kandidati na natečaju morajo odgovoriti na vsa vprašanja. Odgovore vsakega od kandidatov bo komisija prejela v enem strukturiranem okviru, da bi lahko pozorno in objektivno ocenila primerjane sposobnosti vseh kandidatov.

4. IZLOČITEV

Iz izbirnega postopka boste izločeni, če:

- se v kateri koli fazi natečaja izkaže, da so podatki v spletni prijavi netočni, da zanje ni potrdil oziroma dokumentov, zahtevanih kot dokazilo, ali da prijava ne izpolnjuje vseh pogojev, navedenih v natečaju;
- ste ustvarili več kot en uporabniški račun;
- ste v posrednem ali neposrednem stiku s člani natečajne komisije.

5. OBVEŠČANJE

V skladu z dolžnostjo skrbnega ravnanja morate poskrbeti, da spletno prijavo ustrezno izpolnite, ji priložite zahtevana dokazila in jo na platformi Apply4EP potrdite v roku, ki je naveden v razpisu. Vse prijave, ustrezno vložene na platformi Apply4EP, bodo potrjene z elektronskim sporočilom, ki ga bo ustvarila platforma, z navedbo, da je bila prijava registrirana.

Prijave, ki ne bodo vložene prek platforme Apply4EP, se ne bodo upoštevale, zato ne pošiljajte prijav prek priporočene ali navadne pošte. Oddelek za izbor talentov prav tako ne sprejema osebno oddanih prijav.

Vsa obvestila Evropskega parlamenta v zvezi z natečajem, tudi vabilo k preizkusom in obveščanje o rezultatih, vam bodo poslana po elektronski pošti na naslov, ki ste ga navedli na prijavnici ob spletni prijavi. Redno preverjajte svoj elektronski poštni predal ter posodablajte svoje osebne podatke v primeru sprememb. Komunikacija s kandidati (vključno z vabilom na preizkuse in obveščanjem o rezultatih) bo potekala izključno v jeziku prijave, ki ga je izbral kandidat.

Da se zaščiti neodvisnost natečajne komisije, je vsako neposredno ali posredno vmešavanje kandidatov v njeno delo strogo prepovedano in je lahko razlog za njihovo izločitev iz natečaja.

Oddelek za izbor talentov je zadolžen za komuniciranje s kandidati do zaključka izbirnega postopka. Če imate uporabniški račun na platformi Apply4EP, lahko komunicirate prek tega računa. Če ga še nimate, lahko pišete na naslednji naslov: PERS-APPLY4EPContacts@europarl.europa.eu

6. SPLOŠNE INFORMACIJE

6.1 Enake možnosti

Evropski parlament skuša preprečiti vsakršno obliko diskriminacije.

Evropski parlament izvaja politiko enakih možnosti in sprejema prijave brez diskriminacije na podlagi spola, rase, barve kože, narodnostnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere ali prepričanja, političnega ali drugega prepričanja, pripadnosti nacionalni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti, spolne usmerjenosti, zakonskega stanu ali družinskih razmer.

6.2 Zahteve kandidatov za dostop do informacij, ki jih zadevajo

Pri natečaju imajo kandidati pravico, da pod spodaj navedenimi pogoji dostopajo do nekaterih informacij, ki jih neposredno in osebno zadevajo. V skladu s to pravico lahko Evropski parlament kandidatom na njihovo zahtevo posreduje naslednje informacije:

- a) kandidati, ki niso uspešno opravili pisnega preizkusa in/ali niso bili vabljeni na ustni preizkus, lahko prejmejo kopijo svojega preizkusa in kopijo osebnega ocenjevalnega lista z opombami natečajne komisije. Zahtevo morajo vložiti v roku enega meseca od datuma, ko je bilo poslano obvestilo s sklepom.
- b) kandidati, ki so bili vabljeni na ustni preizkus, a njihovega imena ni na rezervnem seznamu, so s točkami, ki so jih prejeli za različne preizkuse, seznanjeni šele po tem, ko natečajna komisija sestavi rezervni seznam. Na zahtevo lahko prejmejo kopijo svojega pisnega preizkusa in za vsak pisni ali ustni preizkus kopijo osebnega ocenjevalnega lista z opombami natečajne komisije. Zahtevo morajo vložiti v roku enega meseca od datuma, ko je bilo poslano obvestilo s sklepom, da niso bili uvrščeni na rezervni seznam.
- c) Kandidati, uvrščeni na rezervni seznam, so obveščeni le o tem, da so uspešno opravili natečaj.

Zahteve se obravnavajo v skladu s tajnim potekom dela natečajne komisije, določenim v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropske unije (Priloga III, člen 6), ter ob upoštevanju pravil v zvezi z varstvom posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov.

6.3 Varstvo osebnih podatkov

Evropski parlament, ki je odgovoren za organizacijo natečajev, zagotavlja, da se osebni podatki kandidatov obdelujejo v skladu z Uredbo (EU) št. 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (*Uradni list Evropske unije*, L 295 z dne 21. novembra 2018), zlasti glede njihove zaupnosti in varnosti.

6.4 Potni stroški in stroški bivanja v primeru preizkusov ob fizični prisotnosti

Kandidatom, ki so vabljeni na opravljanje preizkusov, se delno povrnejo potni stroški in stroški bivanja. Ko so vabljeni na preizkuse, so seznanjeni z veljavnimi postopki in cenikom.

Naslov na prijavnici šteje za kraj, od koder se kandidat napoti na najbližjo lokacijo, kjer se opravljajo preizkusi. Sprememba naslova, ki jo kandidat sporoči po tem, ko Evropski parlament že pošlje vabila za preizkuse, se ne more upoštevati, razen če Parlament presodi, da so razlogi, ki jih navede kandidat, višja sila ali nepredvidene okoliščine.

7. ZAHTEVE ZA PONOVNO OBRAVNAVO – PRITOŽBENI POSTOPKI – PRITOŽBE EVROPSKEMU VARUHU ČLOVEKOVIH PRAVIC

Informacije v zvezi z zahtevki za ponovno obravnavo, s pritožbenimi postopki in pritožbo Evropskemu varuhu človekovih pravic so navedene v Prilogi III tega vodiča.

PRILOGA I

Okvirna razpredelnica diplom, na podlagi katerih je možen pristop k natečaju funkcionalne skupine AD¹

DRŽAVA	Univerzitetno izobraževanje – 4 leta ali več	Univerzitetno izobraževanje – najmanj 3 leta
Belgique – België – Belgien	Licence/Licentiaat / Diplôme d'études approfondies (DEA) / Diplôme d'études spécialisées (DES) / Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) / Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) / Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) / Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS)/ Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur / Master — 60/120 ECTS / Master complémentaire — 60 ECTS ou plus Agrégation de l'enseignement secondaire supérieur (AESS) — 30 ECTS Doctorat/Doctoraal Diploma	Bachelor académique (dit «de transition») - 180 ECTS Academisch gerichte Bachelor - 180 ECTS
България	Диплома за висше образование Бакалавър — 240 ECTS / Магистър — 300 ECTS / Доктор Магистър след Бакалавър — 60 ECTS / Магистър след Професионален бакалавър по ... — 120 ECTS	
Česká republika	Diplom o ukončení vysokoškolského studia / Magistr / Doktor	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)
Danmark	Kandidatgrad/Candidatus / Master/Magistergrad (Mag.Art) / Licenciatgrad / Ph.d.-grad	Bachelorgrad (B.A or B. Sc) / Professionsbachelorgrad / Diplomingeniør
Deutschland	Master (alle Hochschulen) / Diplom (Univ.) / Magister / Staatsexamen / Doktorgrad	Bachelor / Fachhochschulabschluss (FH) Staatsexamen (Regelstudienzeit 3 Jahre)
Eesti	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) / Magistrikraad / Arstikraad / Hambaarstikraad / Loomaarstikraad / Filosoofiadoktor / Doktorikraad (120–160 ainepunkti)	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) / Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)
Éire/Ireland	Céim Onórach Bhaitsiléara (4 bliana/240 ECTS) <i>Honours Bachelor Degree</i> (4 years/ 240 ECTS) / Céim Ollscoile <i>University Degree</i> / Céim Mháistir (60-120 ECTS) <i>Master's Degree</i> (60-120 ECTS) / Céim Dochtúra <i>Doctorate</i>	Céim Onórach Bhaitsiléara (3 bliana/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng) <i>Honours Bachelor Degree</i> (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B. Eng)
Ελλάδα	Πτυχίο (ΑΕΙ πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ υποχρεωτικής τετραετούς φοίτησης) 4 χρόνια (1ος κύκλος) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδίκευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)	
España	Licenciado / Ingeniero / Arquitecto / Graduado / Máster Universitario / Doctor	Diplomado / Ingeniero técnico Arquitecto técnico/Maestro
France	Maîtrise / MST (maîtrise des sciences et techniques) / MSG (maîtrise des sciences de gestion) DEST (diplôme d'études supérieures techniques) / DRT (diplôme de recherche technologique) DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) / DEA (diplôme d'études approfondies) Master 1 / Master 2 professionnel / Master 2 recherche Diplôme des grandes écoles / Diplôme d'ingénieur / Doctorat	Licence
Italia	Diploma di Laurea (DL) — da 4 a 6 anni / Laurea specialistica (LS) / Laurea magistrale (LM) / Master universitario di primo livello / Master universitario di secondo livello / Diploma di Specializzazione (DS) / Dottorato di ricerca (DR)	Diploma universitario (3 anni) / Diploma di Scuola diretta a fini speciali (3 anni) / Laurea — L180 crediti

⁽¹⁾ Za dostop do razredov od 7 do 16 funkcionalne skupine AD je treba izpolnjevati dodatni pogoj, treba je namreč imeti najmanj eno leto ustreznih delovnih izkušenj.

Kýpros	Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master / Doctorat	
Latvija	Bakalaura diploms (160 kredīti) / Profesionālā bakalaura diploms / Maģistra diploms / Profesionālā maģistra diploms / Doktora grāds	Bakalaura diploms (min. 120 kredīti)
Lietuva	Aukštojo mokslo diplomas / Bakalauro diplomas / Magistro diplomas / Daktaro diplomas / Meno licenciatu diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas
Luxembourg	Master / Diplôme d'ingénieur industriel / DESS en droit européen	Bachelor / Diplôme d'ingénieur technicien
Magyarország	Egyetemi oklevél / Alapfokozat – 240 kredit / Mesterfokozat / Doktori fokozat	Főiskolai oklevél / Alapfokozat – 180 kredit vagy annál több
Malta	Bachelor's degree / Master of Arts / Doctorate	Bachelor's degree
Nederland	HBO Bachelor degree HBO/WO Master's degree Doctoraal examen /Doctoraat	Bachelor (WO)
Österreich	Master Magister/Magistra Magister/Magistra (FH) Diplom-Ingenieur/in Diplom-Ingenieur/in (FH) Doktor/in PhD	Bachelor Bakkalaureus/Bakkalaurea Bakkalaureus/Bakkalaurea (FH)
Polska	Magister / Magister inżynier Dyplom doktora	Licencjat / Inżynier
Portugal	Licenciado / Mestre / Doutor	Bacharel / Licenciado
Republika Hrvatska	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica) Stručni Specijalist Master degree (magistar struke) 300 kredit min magistar inženjer/ magistrica inženjerka (mag. ing). Doktor struke / Doktor umjetnosti	Baccalaureus / Baccalaurea (Sveučilišni Prvostupnik / Prvostupnica)
România	Diplomă de Licență / Diplomă de inginer / Diplomă de urbanist / Diplomă de Master / Diplomă de Studii Aprofundate / Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) / Diplomă de doctor	Diplomă de Licență
Slovenija	Univerzitetna diploma/ Magisterij / Specializacija / Doktorat	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi
Slovensko	diplom o ukončení vysokoškolského štúdia / bakalár (Bc.) / magister magister/inžinier / ArtD	diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (bakalár)
Suomi/ Finland	Maisterin tutkinto — Magister-examen Ammattikorkeakoulututkinto — Yrkeshögskoleexamen (min 160 opintoviikkoa — studieveckor) Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen — antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen / Lisensiaatti/Licentiat	Kandidaatin tutkinto - Kandidatexamen / Ammattikorkeakoulututkinto - Yrkeshögskoleexamen (min 120 opintoviikkoa — studieveckor)
Sverige	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) / Licentiatexamen / Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng / Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng / Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)
United Kingdom	Honours Bachelor degree / Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) / Doctorate	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland

PRILOGA II

ZAHTEVE ZA PONOVRNO OBRAVNAVO – PRITOŽBENI POSTOPKI – PRITOŽBE EVROPSKEMU VARUHU ČLOVEKOVIH PRAVIC

Kandidat, ki meni, da mu sklep daje podlago za pritožbo, lahko zahteva ponovno obravnavo tega sklepa, vloži pritožbo ali se pritoži Evropskemu varuhu človekovih pravic ⁽³⁾.

Zahteva za ponovno obravnavo

Od natečajne komisije lahko kandidat zahteva ponovno obravnavo naslednjih sklepov:

- nepovabilo na pisni preizkus in
- nepovabilo na ustni preizkus.

Natečajna komisija ne more ponovno obravnavati sklepa o neuvrstitvi na rezervni seznam.

Utemeljene zahteve za ponovno obravnavo je treba poslati prek uporabniškega računa na platformi Apply4EP v roku **desetih koledarskih dni od datuma, ko je bilo poslano obvestilo s sklepom**. Odgovor se zainteresiranemu kandidatu pošlje v najkrajšem možnem roku.

Pritožbe

- Pritožbo na podlagi člena 90(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije ⁽⁴⁾ je treba nasloviti na:

M. le Secrétaire général
Parlement européen
Bât. Konrad Adenauer
L-2929 Luxembourg
LUKSEMBURG

Pritožba je mogoča v vseh fazah natečaja.

Opozoriti je treba, da imajo natečajne komisije široke pristojnosti pri ocenjevanju, da odločajo popolnoma neodvisno in da organ za imenovanje ne more spreminjati njihovih sklepov. Nadzor nad njihovimi pristojnostmi ocenjevanja se izvede le v primerih očitnih kršitev pravil, ki veljajo za opravljanje njihovega dela. V tem primeru se lahko sklep natečajne komisije izpodbija neposredno pred Sodiščem Evropske unije brez predhodno vložene pritožbe v skladu s členom 90(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

⁽³⁾ Ugovor ali pritožba, vključno s pritožbo pri Evropskem varuhu človekovih pravic, ne prekine dela natečajne komisije.

⁽⁴⁾ Gl. Uredbo Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (UL L 56, 4.3.1968, str. 1), spremenjeno z Uredbo (ES, Euratom) št. 723/2004 (UL L 124, 27.4.2004, str. 1) ter nazadnje z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (EU, Euratom) št. 1023/2013 z dne 22. oktobra 2013 o spremembi Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije in Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije (UL L 287, 29.10.2013, str. 15).

Pritožbo je treba nasloviti na: Tribunal de l'Union européenne
L-2925 Luxembourg
LUKSEMBURG

na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 91 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije.

Ta možnost velja le za sklepe natečajne komisije.

Proti upravnim sklepom, ki ne dopuščajo udeležbe v postopku in katerih utemeljitev je neskladnost prijave s pogoji za udeležbo v natečaju iz točke B.1. razpisa, je mogoča pritožba pri Sodišču Evropske unije le po tem, ko je že bila vložena zgoraj navedena pritožba.

Za vložitev pritožbe pri Sodišču Evropske unije je nujno posredovanje odvetnika, pristojnega za delovanje pred sodiščem katere od držav članic Evropske unije ali Evropskega gospodarskega prostora.

Roki iz členov 90 in 91 Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije, ki so predvideni za ti dve vrsti pritožb, začnejo teči od trenutka obvestila o prvotnem sklepu, ki je podlaga za pritožbo, v primeru zahteve za ponovno obravnavo pa od trenutka obvestila s sklepom natečajne komisije po ponovni obravnavi.

Pritožbe pri Evropskem varuhu človekovih pravic

Za vse državljane Evropske unije velja, da se pritožba naslovi na:

Médiateur européen
1, avenue du Président Robert Schuman - BP 403
67001 STRASBOURG CEDEX
FRANCIJA

v skladu s členom 228(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije ter s pogoji iz Sklepa 94/262/ESPJ, ES, Euratom Evropskega parlamenta z dne 9. marca 1994 o pravilih in splošnih pogojih, ki urejajo opravljanje funkcije varuha človekovih pravic (UL L 113, 4.5.1994).

Kandidate opozarjamo, da vložitev pritožbe pri Evropskem varuhu človekovih pravic ne vpliva na rok za pritožbe iz člena 91 Kadrovskih predpisov za vložitev pritožbe pri Sodišču Evropske unije na podlagi člena 270 Pogodbe o delovanju Evropske unije. V skladu s členom 228(1) Pogodbe o delovanju Evropske unije je evropski varuh človekovih pravic pooblaščen za sprejemanje pritožb, razen če so ali so bila domnevna dejanja predmet sodnega postopka.

PRILOGA III – PREVERJANJE DODATNIH SPOSOBNOSTI in IZJAVA O ZNANJU jezika 3

NATEČAJ PE/AD/260/2021

Strokovni sodelavec za jezike in medkulturnost (AD)

Preverjanje dodatnih sposobnosti

Za izbor na podlagi kvalifikacij natečajna komisija pregleda odgovore kandidatov v razdelku za navedbo dodatnih sposobnosti.

Vsak odgovor prejme od 0 do 4 točke.

Natečajna komisija lahko za vsako merilo za izbor določi utež (od 1 do 3), ki odraža relativno pomembnost posameznega merila. Točke, ki jih je prejel vsak odgovor, se pomnožijo z utežjo za posamezno merilo.

Potem se vse točke, ki jih je prejel kandidat, seštejejo, da se določijo kandidati, katerih profil najbolj ustreza predvidenim nalogam.

Pri navajanju delovnih izkušenj se njihovo trajanje (datum začetka – datum konca) opredeli z naslednjo formulo: DD/MM/LLLL – DD/MM/LLLL.

Izpolnite spodnji vprašalnik in odgovorite na vprašanja pri vseh merilih za izbor.

PRIIMEK in ime:	
Pri izpolnjevanju prijave ste za prvi jezik izbrali:	<input type="checkbox"/> španščino <input type="checkbox"/> danščino <input type="checkbox"/> nemščino <input type="checkbox"/> estonščino <input type="checkbox"/> grščino <input type="checkbox"/> irščino <input type="checkbox"/> italijanščino <input type="checkbox"/> nizozemščino <input type="checkbox"/> portugalsščino <input type="checkbox"/> finščino

Št.	Merilo za izbor
-----	-----------------

1a	<p>Ali imate univerzitetno diplomu ali magisterij s področja prevajanja, sodobnih jezikov ali drugega jezikoslovnega področja?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
1b	<p>Če imate diplomu ali magisterij, navedite:</p> <p>– naziv diplome:</p> <p>– ime univerzitetne ustanove:</p> <p>– zadevne jezike:</p> <p>– oceno:</p> <p>– trajanje študija:</p>
2	<p>Podrobno opredelite vaše znanje jezika 2 in jezika 3 (z uporabo Skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike),⁵ ki ste ju navedli v prijavi. Navedite tudi, kako ste pridobili vaše znanje.</p> <p><u>Jezik 2:</u></p> <p><u>Jezik 3:</u></p>
3a	<p>Ali poleg jezikov, navedenih v zgornjem vprašanju, govorite tudi druge uradne jezike Evropske unije?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
3b	<p>Če ste na to vprašanje odgovorili pritrdilno, navedite te druge uradne jezike, raven znanja teh jezikov (Skupni evropski referenčni okvir za jezike)⁶ in kako ste pridobili to znanje.</p> <p>Jezik 4:</p> <p>Jezik 5:</p> <p>(itd.)</p>

⁵ [Skupni evropski referenčni okvir za jezike | Europass](#)

⁶ [Skupni evropski referenčni okvir za jezike | Europass](#)

4a	<p>Ali imate delovne izkušnje s področja prevajanja besedil ali avdiovizualnih vsebin, redakcije ali jezikovnega pregledovanja besedil?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
4b	<p>Če jih imate, navedite:</p> <p>– vrsto izkušenj:</p> <p>– uporabljene jezike:</p> <p>– trajanje izkušenj:</p>
5a	<p>Ali imate delovne izkušnje na področju pisanja besedil za objavo?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
5b	<p>Če jih imate, navedite:</p> <p>– trajanje izkušenj:</p> <p>– ime delodajalca:</p> <p>– vrsto izkušenj:</p> <p>– vaše delovno mesto in raven odgovornosti:</p> <p>– uporabljene jezike:</p> <p>– število besedil:</p>

6a	<p>Ali imate delovne izkušnje na področju podnaslavljanja in sinhronizacije filmov in/ali oddaj za kinematografe ali televizijo ter priprave radijskih oddaj?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
6b	<p>Če jih imate, navedite:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vrsto izkušenj: – vaše delovno mesto: – uporabljene jezike: – trajanje izkušenj: – število zadevnih filmov in/ali oddaj: – število zadevnih radijskih oddaj:
	<p>Ali imate delovne izkušnje na področju prirejanja besedil za multimedijско gradivo ali spletne strani?</p> <p><input type="checkbox"/> Da <input type="checkbox"/> Ne</p>
	<p>Če jih imate, navedite:</p> <ul style="list-style-type: none"> – vrsto izkušenj: – uporabljene jezike: – trajanje izkušenj:

--	--

NATEČAJ PE/AD/260/2021

Strokovni sodelavec za jezike in medkulturnost (AD)

IZJAVA O ZNANJU JEZIKA 3 in drugih jezikov

PRIIMEK in ime: _____

Jezik 3 – drugi jeziki (ki ni isti kot zgoraj navedena jezik 1 in jezik 2)	Jezik 4 – drugi jeziki (ki ni isti kot zgoraj navedena jezik 1 in jezik 2)	Jezik 5 – drugi jeziki (ki ni isti kot zgoraj navedena jezik 1 in jezik 2)
Stopnja znanja po skupnem evropskem referenčnem okviru za jezike	Stopnja znanja po skupnem evropskem referenčnem okviru za jezike	Stopnja znanja po skupnem evropskem referenčnem okviru za jezike

Podpis kandidata:

Datum

V ...
